

Семенова Мария Владимировна

ПРИСОЕДИНЕНИЕ КАК ОДИН ИЗ АСПЕКТОВ КОММУНИКАТИВНОГО СИНТАКСИСА

В статье рассматриваются синтактико-смысловые особенности функционирования присоединения на основе художественных текстов. Присоединение трактуется как универсальная единица языка, поскольку оно присуще многим языкам. Средствами выделения присоединительного компонента выступают логическое ударение, интонация и знаки препинания.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/5-2/40.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 5(59): в 3-х ч. Ч. 2. С. 136-138. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/5-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phi@gramota.net

DAGESTANISMS IN THE DIALECTS OF THE KUMYK LANGUAGE

Selimova Gyl'bakhar Abdulakhadovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Dagestan State Pedagogical University
selimova0011@mail.com

The article is devoted to the Dagestanisms in the dialects of the Kumyk language. The objective of the article is to reveal and describe the Dagestan loan words in the dialects of the Kumyk language, to specify the origin of some words, explained by the researchers as Dagestan ones. From the point of view of the degree of adaptation and time the Dagestanisms in the dialects of the Kumyk language are assimilated firmly in the Kumyk literary language and its dialects.

Key words and phrases: the Kumyk language; piedmont dialect; the Terek dialect; the Kaytagsky dialect; vocabulary; Dagestanisms; morphological structure.

УДК 811.111

В статье рассматриваются синтактико-смысловые особенности функционирования присоединения на основе художественных текстов. Присоединение трактуется как универсальная единица языка, поскольку оно присуще многим языкам. Средства выделения присоединительного компонента выступают логическое ударение, интонация и знаки препинания.

Ключевые слова и фразы: базовое предложение; присоединительный компонент; рематический элемент; логическое ударение; стилистическая функция.

Семенова Мария Владимировна, к. и. н.
Бурятский государственный университет
smv_1978@mail.ru

ПРИСОЕДИНЕНИЕ КАК ОДИН ИЗ АСПЕКТОВ КОММУНИКАТИВНОГО СИНТАКСИСА

На современном этапе английский язык как система располагает определенным набором функциональных моделей предложения, специфика которых проявляется как в диалоге, так и в монологе, отображая экспликативную и имплицативную тенденцию языка. В этой связи возникает необходимость исследования нового синтаксического явления, именуемого парцелляцией или присоединением. В лингвистической литературе справедливо указывается на нечеткость содержания последних. Это, в свою очередь, создает известные трудности при проведении границы между парцелляцией, с одной стороны, и присоединением – с другой, поскольку эти синтаксические разновидности смыкаются где-то и переходят друг в друга.

Мы же вслед за И. Н. Кручининой [3], В. Д. Девкиным [2] понимаем под присоединением принцип построения высказывания, при котором происходит обособление одной из частей высказывания, которая получает самостоятельную коммуникативную значимость в виде отдельного нестандартного фрагмента предложения [Там же, с. 78-79].

He couldn't land here. Not in a plane with wheels [4]. / Он не мог приземлиться здесь. Только не на таком самолете (здесь и далее перевод наш – М. С.).

На синтаксическом уровне присоединение может быть рассмотрено как один из способов синтаксического развертывания грамматической структуры и смыслового содержания предложения за его пределами. Например:

She stayed with us, though not for long. Less than a week [6, p. 906]. / Она осталась с нами, хотя и ненадолго. Меньше чем на неделю.

Исследование языкового материала показало, что в качестве присоединительного компонента могут выступать второстепенные члены предложения, выполняя различные синтаксические функции. К ним относятся, прежде всего: определение, дополнение, обстоятельство.

Так, определения в функции приложения обладают постпредикативным характером. Они вносят в присоединительную конструкцию особый момент синтаксической перспективы, придают всему высказыванию эмоциональность и экспрессию. Не занимая обычного места рядом с определяемым существительным, присоединенные приложения сохраняют структурно-семантическую связь с антецедентом в дистантной позиции, выражая дополнительные, окказиональные признаки и качества, которые могут быть сообщены после точки.

При этом присоединенные приложения могут быть лексически тождественными или не тождественными определяемому слову. В зависимой позиции от определяемого слова они дополняют, расширяют и конкретизируют его смысловую структуру.

No depth of poverty could ever have made Ellen feel ashamed. Ashamed [Ibidem, p. 594]. / Даже окажись Эллин на самом дне бедности, она бы не увидела в этом ничего постыдного. Постыдного.

Oh, she could stand the cuts, the slights, the covert smiles, anything the town might say if she had to stand them, but not Melanie! Oh, not Melanie! [Ibidem, p. 905]. / О, она могла вытерпеть колкости, оскорбления, улыбки исподтишка, все, что мог сказать о ней город, но только не Мелани! Ох, только не Мелани!

There is nothing left. Nothing to love. Nothing to fight for [Ibidem, p. 520]. / *Ничего не осталось. Нечего любить. Не за что бороться.*

Приложение в форме лексического повтора передает значительную дополнительную информацию эмоциональности, экспрессивности, стилизации и служит важным средством связи с базовым предложением [1, с. 182-183].

Как видно из примеров, присоединенные приложения служат более точному описанию предмета или лица, а также являются средством эмоциональной оценки отношения говорящего к сообщаемому. Анализируя фактический материал, мы пришли к выводу, что присоединенный компонент в качестве приложения наиболее частотен. От общего числа примеров он составляет около 50,9%. Мы полагаем, что такую частотность можно объяснить сходностью явлений приложения и присоединения. В самом деле, посредством приложения характеризуется и определяется предмет, так же как при присоединении, добавляя недостающую информацию, мы уточняем, подчеркиваем и характеризуем уже сказанное. Следовательно, мы можем утверждать, что эти явления сходны по своей семантике, они дополняют, конкретизируют и определяют содержание базового предложения.

Рассмотрим дополнение в качестве присоединенного компонента. Если сказуемое базового предложения выражено переходным глаголом с прямым дополнением, то присоединительный компонент может быть представлен дополнением с предлогом.

I ain't goin' to take their oath. Not by a dinged sight! [6, p. 509]. / *Я не стану принимать их присяги. Даже не взгляну на нее!*

You've got murder to your credit, and husband stealing, attempted fornication, lying and sharp dealing and any amount of chicanery that won't bear close inspection. Admirable things, all of them [Ibidem, p. 755]. / *На вашем счету – убийство, похищение мужа, попытка измены, ложь, мелкие делишки и сколь угодно уловок, в которые лучше не вдаваться. Все это достойно восхищения.*

I have something here. From your father [5, p. 27]. / *У меня есть что-то. От вашего отца.*

Присоединенные дополнения имеют значение добавления и уточнения, кроме того, они являются средством выделения и подчеркивания той информации, которая содержится в самом присоединительном компоненте. Основная предикация высказывания часто заключена в дополнениях в силу того, что содержание глаголов сказуемых является маловыразительным, а подчас и недостаточно информативным. Это как нельзя лучше раскрывает функциональную направленность присоединенных компонентов – ее значение выделения, дополнения, разъяснения смысла предыдущей фразы. Рассмотрев иллюстративный материал, мы пришли к выводу о том, что присоединенный компонент в качестве дополнения наименее частотен. Количество примеров составляет 5,8%. Дополнение, как обязательный член предложения, зависит от валентности глагола. Поэтому в отличие от факультативных членов предложения дополнение малоупотребительно.

В анализируемом языковом материале представлена группа обстоятельств, выраженных существительными с предлогами. Данная группа широко употребляется в качестве зависимых компонентов присоединительной конструкции, выполняя следующие функции:

а) конкретизация времени и места действия:

I can't face Ashley and comfort him. Not to-night! [6, p. 984]. / *Не могу я видеть Эшли и утешать его. Не сегодня ночью!*

б) детализация способа совершения действия:

I will serve. In any capacity [5, p. 12]. / *Я буду служить. В любом качестве.*

в) акцентирование обстоятельств, при которых совершается действие:

I didn't know how to go on. Under the circumstances [6, p. 876]. / *Я не знал, как продолжить. При этих обстоятельствах.*

г) уточнение действия, состояния или признака:

And Wade isn't ever going to know what it means to do without the things he needs. Never! [Ibidem, p. 515]. / *И Уэйд никогда не узнает, каково это жить без самого необходимого. Никогда!*

Итак, присоединенные обстоятельства выделяют, конкретизируют, дополняют недостающую информацию базового предложения. Анализируя фактический материал, мы пришли к заключению, что присоединенный компонент в качестве обстоятельства показывает среднюю частотность и составляет 15,6% от общего количества примеров.

Присоединительные компоненты имеют также структурное и функциональное сходство с однородными членами базовой части предложения и составляют 27,4% от общего количества примеров. Они выполняют функцию выделения и акцентирования важной информации. Благодаря тому, что присоединенный компонент сообщает нечто значительное, все высказывание приобретает эмоциональный характер.

Now in her loneliness, she would have liked to while away the afternoons with Maybelle or Fanny or Mrs. Esling or Mrs. Whiting or even that redoubtable old warrior, Mrs. Merriwether. Or Mrs. Bonnell, or any of her old friends and neighbours [Ibidem, p. 979]. / *Теперь, в своем одиночестве, она предпочла бы проводить дни с Мейбелл, или Фэнни, или миссис Элсинг, или миссис Уайтинг, или даже с этой грозной старой воительницей миссис Мерриуэзер. Или с миссис Боннэл, или с кем угодно из старых друзей и соседей.*

Исходя из вышеизложенного, присоединение как особая форма в тексте потенциально возможно, а в некоторых случаях и необходимо, что позволяет считать его универсалией речи. Присоединение отчетливо выделяет относительную независимость формально-структурного и интонационно-смыслового аспектов организации речи, асимметрию языковых и речевых единиц. Как элемент коммуникативного синтаксиса,

присоединение рассматривается в качестве средства смыслового членения базового предложения. Так как присоединительные компоненты несут логическое ударение и выполняют роль рematicких элементов, они являются также средством речевой экспрессии. Упрощая структуру базового предложения, присоединительный компонент выступает как особый прием текстообразования. Благодаря коммуникативной и экспрессивной функции присоединительный компонент может быть использован в различных стилях речи.

Присоединение способствует проявлению структурного многообразия отдельных компонентов базового предложения, что ведет к порождению «нестандартных», с точки зрения языковых норм, структур, которые создаются как определенные формализованные члены предложения. Присоединительные компоненты являются важным средством выражения синтаксической и функциональной перспективы предложения.

Список литературы

1. **Арнольд И. В.** Стилистика современного английского языка. М., 1990. 300 с.
2. **Девкин В. Д.** Немецкая разговорная речь. М., 1979. 254 с.
3. **Кручинина И. Н.** Присоединение [Электронный ресурс]. URL: <http://tapemark.narod.ru/les/399b.html> (дата обращения: 01.02.2016).
4. **Golding W.** Lord of the Flies [Электронный ресурс]. URL: <https://d2ct263enury6r.cloudfront.net/X2bpH13Xnjn4ZJspWQzb5LMu7BGp5CUGaPGFQqVXvLT2M1AW.pdf> (дата обращения: 26.02.2016).
5. **Mansfield K.** The Doll's House and Other Stories. Penguin books, 1992. 64 p.
6. **Mitchell M.** Gone with the Wind. Oxford university press, 1998. 1441 p.

AFFIXING AS ONE OF THE ASPECTS OF COMMUNICATIVE SYNTAX

Semenova Mariya Vladimirovna, Ph. D. in History
Buryat State University
smv_1978@mail.ru

The article discusses the syntactic and semantic peculiarities of affixing functioning on the basis of literary texts. Affixing is interpreted as a universal unit of language because it is inherent in many languages. The means of emphasizing the affixing component are the logical stress, intonation and punctuation marks.

Key words and phrases: basic sentence; affixing component; rhematic element; logical stress; stylistic function.

УДК 81-26

В данной статье рассматривается употребление табу и эвфемизмов в охотничьей лексике тувинского языка. По древним обычаям и традициям у тувинцев в речи охотников имеются слова – табу, произносящиеся по-иному, и их эвфемизмы. Изучение табуированной лексики охоты в тувиноведении до настоящего времени не было объектом специального научного исследования. В статье выявляются как языковые факты, так и традиционная культура, история предков-охотников, их взгляды на мир.

Ключевые слова и фразы: охотничья лексика; тувинский язык; табуированная лексика; эвфемизмы; диалекты.

Сувандии Надежда Дарьевна, к. филол. н., доцент
Тувинский государственный университет
suvandiin@mail.ru

ТАБУ И ЭВФЕМИЗМЫ В ОХОТНИЧЬЕЙ ЛЕКСИКЕ ТУВИНСКОГО ЯЗЫКА

Работа выполнена при финансовой поддержке гранта РГНФ № 15-14-17002.

Охотничий промысел для тувинцев издревле имел важное хозяйственное значение, и в связи с этим охотничья лексика составляет значительную часть словарного состава тувинского языка. Охотились тувинцы-охотники на зверей преимущественно с целью добычи мяса и пушнины.

Проблема охотничьей лексики в тувинском языке интересовала немало ученых-тувиноведов: С. И. Вайнштейн [1; 2; 3], В. К. Даржа [4], В. С. Салчак, Б. Б. Монгуш, Б. Баярсайхан [7], Е. М. Куулар, Н. Д. Сувандии [6], Н. Д. Сувандии [8], Н. Д. Сувандии, Е. М. Куулар [9] и др. В названных и в ряде других работ даны результаты этнографических и лингвистических исследований.

Цель настоящей статьи – описание табуированной лексики одного из древних видов хозяйственной деятельности тувинцев – охотничьего промысла.

Табу – это запреты, возникающие в общественной жизни на всех ступенях развития. В тувинском языке табуированные слова в большей степени употреблялись в древние времена в связи с мифологическими